



Lente - Zomer
Printemps - Été

2014

ONTDEK ONZE
NIEUWE WEBSITE

DECOUVREZ NOTRE
NOUVEAU SITE WEB

INHOUD | SOMMAIRE

- P.3 Nieuwe website Mabru - De ministers Onkelinx en Vanhengel op bezoek
Nouveau site web Mabru - Les ministres Onkelinx et Vanhengel en visite
- P.4 Creëren van luifels - Nieuwe externe stockagezones
Création d'auvents - Nouvelles zones de stockage extérieur
- P.5 Uitbreiding van de firma Tadal - Uw publiciteit op het LED scherm
Extension de la firme Tadal - Votre publicité sur le panneau LED
- P.6-7 Bericht aan de concessiehouders en de werknemers van de markt
Avis aux concessionnaires et aux ouvriers du marché
- P.8 Sluitingsdagen van de markt - In het kort
Jours de fermeture du marché - En bref



EDITORIAAL | ÉDITORIAL

Voortdurende inspanningen!

Zoals u weet was het afgelopen jaar er een van inhuldiging. De gelegenheid voor de Vroegmarkt om zich te voorzien van een moderne tool die volledig beantwoordt aan de vraag van de handelaars en die Mabru op weg zet naar voortdurende verbetering en moderniteit.

2013 gaf ook de firma Tadal de gelegenheid om een nieuwe uitbreiding te realiseren op de site. Ik kan mij enkel verheugen om bedrijven op de site van de markt te zien groeien, wat eens te meer het belang van Mabru aangeeft, zowel voor wat de ligging als het creëren van tewerkstelling betreft. Meer dan ooit is Mabru een economische tool van wezenlijk belang voor het Gewest, en jullie zijn er de belangrijkste bouwstenen van.

Dit jaar, terwijl de eerdere inspanningen worden voortgezet, zullen we ons ertoe verbinden om nog meer ten dienste van de handel te staan, nog dichterbij jullie.

Hiertoe heeft Mabru haar internetcommunicatie gemoderniseerd en beschikt zij voortaan over een nieuwe site waarop u zult vaststellen dat uw zichtbaarheid nog is verhoogd.

Mabru zal ook trachten om u zo vaak mogelijk adviezen te verstrekken en opleidingssessies te organiseren om uw beheer te optimaliseren en uw onderneming zo goed mogelijk te ontwikkelen.

Wat mij betreft blijf ik volledig tot uw beschikking om naar uw opmerkingen te luisteren en uw suggesties te ontvangen om onze functioneringsmodi te verbeteren.

Ik wens u een gelukkig en welvarend seizoen. Met vriendelijke groet,

Laurent NYS,

Voorzitter | Président



Des efforts sans relâche !

Comme vous le savez, l'année dernière a été une année d'inauguration. L'occasion pour le Marché Matinal de se doter d'un outil moderne, qui répond pleinement à la demande des commerçants et inscrit Mabru sur la voie de l'amélioration continue et de la modernité.

2013 fût également le moment de permettre à la société

Tadal de réaliser une nouvelle extension sur le site. Je ne peux que me réjouir de voir des sociétés sur le site du marché qui s'agrandissent, ce qui démontre une nouvelle fois l'importance de Mabru, tant du point de vue de la localisation, que du point de vue de la création d'emplois. Plus que jamais Mabru est un outil économique de première importance pour la Région, et vous en êtes les premiers artisans.

Cette année, tout en poursuivant les efforts antérieurs, nous nous attacherons à être encore plus au service du commerce, encore plus proches de vous.

A cette fin, Mabru a modernisé sa communication internet et dispose

dorénavant d'un nouveau site où vous remarquerez que votre visibilité est encore renforcée.

Mabru essaiera également de vous proposer le plus souvent possible des services de conseil et des sessions de formation pour optimiser votre gestion et développer au mieux votre entreprise.

Pour ma part, je reste à votre entière disposition pour écouter vos remarques et recevoir vos suggestions pour améliorer nos modes de fonctionnement.

Vous souhaitant une saison heureuse et prospère. Bien cordialement.

Nieuwe website Mabru

Nouveau site internet Mabru

De vzw Mabru heeft zich uitgerust met een nieuwe internetsite, professionele vitrine van de activiteiten van de Vroegmarkt, herbekeken voor een gemakkelijke toegang tot alle nuttige info voor haar verschillende doelgroepen.

Vernieuwde vormgeving, intuïtieve navigatie, herbekeken ergonomie: alles is bedacht voor een gebruiksvriendelijke en snelle toegang tot de informatie. Deze site maakt deel uit van de innovatie-inspanningen, in werking gesteld om de kwaliteit en de beschikbaarheid van informatie te verbeteren, over de handelaars van de site, de toegankelijkheid, maar ook de actualiteit van de markt.

Onder de nieuwigheden van de site is het daarom voortaan mogelijk om via een zoekfunctie een product te zoeken binnen de 120 bedrijven van de markt en de lijst van de handelaars van de markt af te drukken. De site werd ook geoptimaliseerd om leesbaar te zijn op draagbare toestellen, zoals smartphones en tablets.

Aarzel dus niet om een blik te werpen op onze site www.mabru.be. Veel surfplezier!



L'asbl Mabru s'est dotée d'un nouveau site Internet, vitrine professionnelle des activités du Marché Matinal, repensé pour un accès facilité vers l'ensemble des informations utiles à ses différents publics.

Graphisme renouvelé, navigation intuitive, ergonomie revisitée: tout est pensé pour un accès convivial et rapide à l'information.

Ce site fait partie des efforts d'innovation mis en œuvre pour améliorer la qualité et la disponibilité des informations, sur les commerçants du site, l'accessibilité, mais aussi l'actualité du marché.

C'est pourquoi parmi les nouveautés du site, il est désormais possible de rechercher un produit parmi les 120 entreprises du marché via un onglet de recherche et d'imprimer la liste des commerçants du marché.

Le site a également été optimisé pour être lisible sur les appareils portables, tels que smartphones et tablettes.

N'hésitez donc pas à jeter un œil sur notre site www.mabru.be. Excellente navigation !

De ministers Onkelinx en Vanhengel op bezoek op de markt

Les ministres Onkelinx et Vanhengel en visite au marché



Op 18 februari II. hebben de voorzitter en de directeur van de vzw Mabru Mevrouw Laurette Onkelinx, Vice-eerste minister en minister van Sociale zaken en volksgezondheid, be-

last met Beliris en Culturele Instellingen kunnen verwelkomen, vergezeld van de Schepen van Financiën, Toerisme en Personeel van de Stad Brussel, Mijnheer Philippe Close. Mijnheer Guy Vanhengel, Brussels minister van Begroting en Financiën is de markt komen bezoeken op 25 februari, vergezeld van Mevrouw Els Ampe, Schepen van Mobiliteit, Openbare Werken en Wagenpark van de stad Brussel en van zijn

medewerkers.

Deze ontmoetingen hebben ons toegelaten om de Brusselse Vroegmarkt te laten ontdekken als belangrijk economisch instrument, met name op gebied van werkgelegenheid, maar ook op gebied van het beleven van de regio. Elk van hen heeft blij gegeven van een grote belangstelling, zowel vanuit een sociaal en economisch oogpunt, als vanuit een gastronomisch oogpunt.

Le 18 février dernier, le président et le directeur de l'asbl Mabru ont pu accueillir dès l'aube Madame Laurette Onkelinx, Vice-Première Ministre et Ministre fédérale des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, accompagnée de l'Echevin des Finances, du Tourisme et du Personnel de la Ville de Bruxelles, Monsieur Philippe Close.

Monsieur Guy Vanhengel, Ministre bruxellois du Budget et des Finances est quant à

lui venu visiter le marché le 25 février, en compagnie de Madame Els Ampe, Echevine de la Mobilité, des Travaux publics et du Parc automobile de la Ville de Bruxelles et ses collaborateurs. Ces rencontres ont permis de faire découvrir le Marché Matinal bruxellois et l'outil économique important qu'il constitue, notamment en termes d'emplois, mais aussi en termes d'approvisionnement de la Région. Chacun a pu marquer son grand intérêt tant d'un point de vue social et économique que d'un point de vue gastronomique.



Creëren van luifels

Création d'auvents



Sinds meerdere jaren zijn de koelcellen gebouwd aan de achterzijde van de hallen D, E en F verouderd.

Deze toestand heeft trouwens de impuls gegeven om een nieuwe loods te bouwen, die loods C is geworden, operationeel sinds juni 2013.

Na de inhuldiging van loods C, zodra de huurders van de koelcellen waren geïnstalleerd, was het nodig om die oude koelcellen te verwijderen.

Bij het zien van de structuur van de installaties, tijdens de werkzaamheden voorafgaand aan de afbraak, werd er besloten om het dak ervan te behouden om er drie overdekte laad- en loszones van te maken voor de klanten en de handelaars van de markt.

De koelcellen zijn nu ontmanteld, de luifels herschilderd en voorzien van verlichting om

het de gebruikers van de markt mogelijk te maken om beschut tegen slecht weer te werken, wat voor meer comfort voor allen zal zorgen.

Bepaalde plaatsen van de luifels gesitueerd achter hal F en hal G kunnen voortaan worden gehuurd op jaarbasis. Gelieve u voor alle informatie te richten tot het administratief bureau van de vzw Mabru (gebouw A).

Depuis plusieurs années, les chambres froides construites à l'arrière des halles D, E et F étaient devenues obsolètes.

C'est d'ailleurs un constat qui avait donné l'impulsion pour faire construire un nouvel entrepôt, qui est devenu l'entrepôt C, opérationnel depuis juin 2013.

Après l'inauguration de l'entrepôt C, une fois les locataires des frigos installés, il fallait supprimer ces anciennes chambres

froides.

Au vu de la structure des installations, lors des travaux préalables à la démolition, il a été décidé de garder la toiture de ceux-ci pour en faire trois zones couvertes de chargement/déchargement pour les clients et les commerçants du marché.

Les chambres froides sont à présent démantelées, les auvents repeints et équipés d'éclairage pour permettre aux utilisateurs du marché de travailler à l'abri des intempéries, ce qui apportera plus de confort à tous.

Certains emplacements des auvents situés derrière la halle F et la halle G peuvent être dorénavant loués annuellement.

Pour tout renseignement, veuillez-vous adresser au bureau administratif de l'asbl Mabru (bâtiment A).

Nieuwe externe stockegezones aan de bloemenhal

Nouvelles zones extérieures de stockage de la halle aux fleurs

Sinds de maand april is de bloemenhal uitgerust met twee nieuwe externe stockegezones. De firma's Wouters WDM en Snina beschikken nu over een externe oppervlakte van respectievelijk 72 en 36 m², waar zij hun buitenplanten kunnen opslaan, wat de besproeiing en ventilatie ervan vergemakkelijkt.

Depuis le mois d'avril, la halle aux fleurs s'est dotée de deux nouvelles zones de stockage extérieur. Désormais, les firmes Wouters WDM et Snina disposent d'un emplacement extérieur de respectivement 72 et 36 m², qui leur permet de stocker leurs plantes d'extérieur et ainsi de faciliter l'arrosage et la ventilation de celles-ci.



Uitbreiding van de firma Tadal

Extension de la firme Tadal

Tussen de grote gerealiseerde werken op de site merken we ook de uitbreiding van loods T op, van de firma Tadal.

Opgericht in 1995 door de familie Toko, is Tadal een import-export- en distributiebedrijf, gespecialiseerd in mediterrane producten. Het is in 1999 dat de firma Tadal zich installeert op de Vroegmarkt, in hal F met een magazijn van 250m².

Om een grotere keuze van producten te kunnen aanbieden en een beter onthaal voor haar klanten, investeert de firma Tadal in 2005 bijkomend op de site door de bouw van een modern gebouw met een totale oppervlakte van 5.000m², waarvan 3.800m² voor loodsen, naast de bloemenhal.

In 2012 beslist de familie Toko om de oppervlakte van haar loodsen uit te breiden met 2.000m².

Deze uitbreiding van het bestaande gebouw laat toe om het gamma aangeboden producten nog te vergroten en om in optimale omstandigheden een waaier van diepgevroren producten te leveren.

De werkzaamheden zijn vervolgens begonnen in de maand mei 2013 en zijn in oktober 2013 beëindigd.

Parmi les grands travaux réalisés sur le site, notons également l'extension de l'entrepôt T, de la société Tadal.

Fondée en 1995 par la famille Toko, Tadal est une société d'import-export et de distribution spécialisée en produits méditerranéens.

C'est en 1999 que la société Tadal s'installe au Marché Matinal, dans la halle F avec un magasin de 250m².

Afin de pouvoir offrir un choix plus large de produits et un meilleur accueil à ses clients, la firme Tadal s'investit en 2005 davantage sur le site en construisant un bâtiment moderne d'une surface totale de 5.000m²,

dont 3.800m² dédiés aux entrepôts, à côté de la halle aux fleurs.

En 2012, la famille Toko décide d'agrandir de 2.000m² la surface de ses entrepôts.

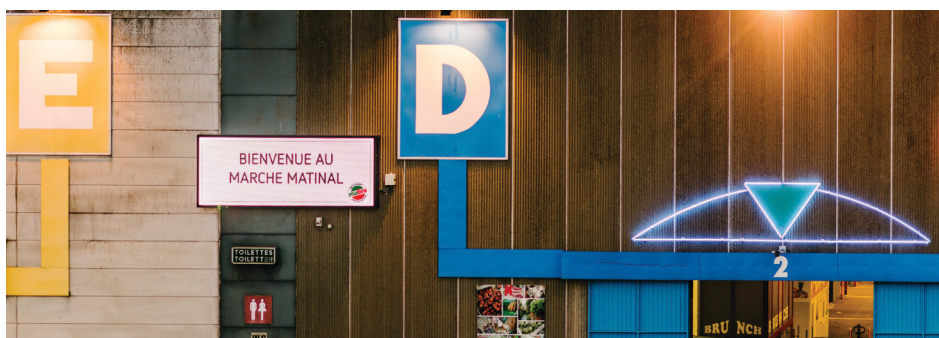
Cette extension du bâtiment existant permet d'élargir encore la gamme des produits proposés et de fournir dans des conditions optimales un éventail de produits congelés.

Les travaux ont alors débuté au mois de mai 2013 et ont pris fin en octobre 2013.



Uw publiciteit op het LED scherm

Votre publicité sur le panneau LED



Als gebruiker van de markt heeft u zonder twijfel het informatiescherm opgemerkt dat sinds vorige zomer is geïnstalleerd op de gevels van de hallen D en E van de markt. Als dynamische en reactieve tool voor doorlopende informatie, informeert dit scherm, dat door de vzw Mabru wordt beheerd, op regelmatige wijze en in real time over de evenementen, werkzaamheden en andere acties op de site. Sinds kort hebben de concessiehouders

de mogelijkheid om publiciteit te maken op dit scherm, mits een maandelijks forfait. Dit publiciteitsscherm blijkt erg nuttig te zijn om de aandacht van uw doelpubliek te trekken. De boodschap is snel zichtbaar, zowel 's nachts als overdag, om zo de interesse van uw publiek te wekken.

Indien u geïnteresseerd bent, gelieve u dan te richten tot het administratief bureau van de markt (gebouw A) om alle nuttige informatie te ontvangen.

En tant qu'utilisateur du marché, vous avez sans doute aperçu le panneau lumineux d'information installé depuis l'été dernier sur les façades des halles D et E du marché.

Outil dynamique et réactif pour une information continue, ce panneau géré par l'asbl Mabru, informe régulièrement et en temps réel des événements, travaux et autres actions sur le site.

Depuis peu, les concessionnaires ont la possibilité de faire passer leur publicité sur ce panneau, moyennant un forfait mensuel.

Ce panneau publicitaire se révèle très utile pour attirer l'attention de votre cible. Le message est rapidement visible de jour comme de nuit afin d'attirer l'œil de votre public.

Si vous êtes intéressé, veuillez-vous adresser au bureau administratif du marché (bâtiment A) afin de recevoir toutes les informations utiles.

Bericht aan de concessiehouders en werknemers van de markt

Avis aux concessionnaires et ouvriers du marché

Er worden informatiesessies gehouden voor jullie!

Dit jaar stelt Mabru verschillende ontmoetingen voor, zowel aan haar concessiehouders als aan hun werknemers, om zich te informeren over diverse onderwerpen zoals het bekomen van regionale subsidies, de hygiëne, de veiligheid of ook nog de e-commerce!

Hierbij een overzicht van de verschillende georganiseerde sessies, reeds voorbij of nog te komen:

25 februari – Subsidies van het Brussels Gewest

Impulse Brussels, voorheen Brussels Agentschap voor de Onderneming, is de verschillende types subsidies komen presenteren die het Gewest toekent aan de Brusselse KMO's, namelijk in termen van algemene vastgoedinvesteringen (bouw, renovatie, transformatie,...) en materieel (liften, bestelwagens, uitrustingen, machines,...).

Hoewel de administratieve stappen om een subsidie te verkrijgen complex lijken, heeft Impulse Brussels de concessiehouders gerust kunnen stellen want:

- de concessiehouders van Mabru bevinden zich in de aanvaarde sectoren en in de Prioritaire Interventiezone (PIZ);
- er zijn talrijke ondergequalificeerde jobs bij de concessiehouders van Mabru;
- Impulse Brussels kan ze helpen met hun aanpak, en dit kosteloos.

Al deze elementen samen verhogen de kansen op het verkrijgen van een subsidie voor de concessiehouders.

Indien u vragen heeft of hulp nodig heeft om uw dossiers gratis in te dienen, aarzel dan niet om de volgende persoon te contacteren:

David Azaerts, Economic advisor & Social Network Manager
T +32 2 422 51 30

Impulse Brussels - www.impulse.irisnet.be
Tour & Taxis - Havenlaan 86C, B211 - 1000 Brussel

7 maart - Vergadering met de concessiehouders van de koelcellen

De vzw Mabru had de wens om te vergaderen met de concessiehouders van de koelcellen van loods C om verschillende thema's aan te snijden, zoals de wegcode die van toepassing is op de site van de Vroegmarkt,

het gebruik van de toegangsbadges en het afvalbeheer onder andere. Een document met de verschillende besproken punten alsook elementen van de antwoorden op de verschillende vragen, gesteld tijdens de vergadering, werd verstuurd naar zowel de aanwezige als de afwezige concessiehouders van de koelcellen.

8 april - Sensibiliseringssessie voor het arbeiderspersoneel van de concessiehouders.

Deze vergadering heeft de arbeiders van de concessiehouders van Mabru gesensibiliseerd over thema's zoals het verkeer, de hygiëne, het afval, de veiligheid, het gebruik van de parking enz. om de markt aangenamer, netter en gebruiksvriendelijker te maken.

zonder een specialist te moeten zijn. E-reputation, e-marketing, e-commerce, hoe uw handel beheren in de wereld van Internet?

Is e-commerce geschikt voor uw bedrijf? Hoe uw magazijn online plaatsen? Hoe een digitale vitrine maken zonder teveel kosten? In 2u30 zal u de kans hebben om meer te weten te komen over e-marketing en om uw nieuwsgierigheid te bevredigen.

20 trucjes zullen u helpen om Internet beter te gebruiken als handelaar. Deze en andere vragen zullen aangekaart worden door een specialist inzake e-commerce, Lieven Van De Velde.

Mabru zal andere vergaderingen blijven organiseren voor haar concessiehouders, gespreid over heel 2014, en zal hen binnenkort op de hoogte houden.



24 juni – Roadshow e-commerce 2014

Meer en meer Brusselse handelaars interesseren zich voor elektronische handel, beter bekend onder de naam "e-commerce". Om aan die behoefte te beantwoorden, organiseren Unizo en Atrium, in samenwerking met de Commerce Academy, de "Roadshow E-commerce 2014".

Dankzij de medewerking van Mabru zal de **"Roadshow E-commerce" op dinsdag 24 juni 2014 plaatsvinden op de Vroegmarkt van Brussel en dit voor alle concessiehouders en klanten van de markt.**

Deze sessie zal tweetalig en gratis zijn en 2u30 duren, nl. van 8u45 tot 11u15.

Op het programma :
08h45-09h00 : Onthaal
09h00-11h00 : Informatiesessie
11h00-11h15 : Networking

De uitnodigingsflyers zullen weldra uitgedeeld worden in de verschillende hallen zodat alle geïnteresseerde concessiehouders zich hierop kunnen inschrijven.

Neem alle kaarten ter hand om de werking van de elektronische handel te begrijpen

Des séances d'information sont organisées pour vous !

Cette année, Mabru propose différentes rencontres à ses concessionnaires ainsi qu'à leurs ouvriers pour s'informer à propos de divers sujets comme l'obtention de subsides régionaux, l'hygiène, la sécurité ou encore l'e-commerce !

Voici un aperçu des différentes séances organisées, passées et à venir :

25 février – Subsidies de la Région bruxelloise

Impulse Brussels, anciennement appelée Agence Bruxelloise pour l'Entreprise, est venue présenter les différents types de subsides que la Région octroie aux PME bruxelloises, notamment en termes d'investissements généraux immobiliers (construction, rénovation, transformation,...) et matériels (élévateurs, camionnettes, équipements, machines,...). Bien que les démarches administratives pour obtenir un subside semblent complexes, Impulse Brussels a pu rassurer les concessionnaires car :

- a) les concessionnaires de Mabru se trouvent dans les secteurs admis et dans la zone d'intervention prioritaire (ZIP) ;
 b) il y a beaucoup d'emplois infra-qualifiés au sein des concessionnaires de Mabru ;
 c) Impulse Brussels peut les aider dans leurs démarches, et ce gratuitement.

Tous ces éléments réunis augmentent les probabilités d'obtention d'un subside pour les concessionnaires.

Si vous avez des questions ou besoin d'aide pour introduire vos dossiers gratuitement, n'hésitez pas à contacter la personne suivante :

David Azaerts, Economic advisor & Social Network Manager

T +32 2 422 51 30

Impulse Brussels - www.impulse.irisnet.be
 Tour & Taxis - Avenue du Port 86C, B211 - 1000 Bruxelles



impulse.brussels 
 never stop asking

7 mars - Réunion avec les concessionnaires de frigos

L'asbl Mabru a souhaité réunir les concessionnaires de frigos de l'entrepôt C afin d'aborder différents thèmes, tels que le code de la route qui est d'application sur le site

du Marché Matinal, l'utilisation des badges d'entrée et la gestion des déchets entre autres. Un document reprenant les différents points abordés ainsi que des éléments de réponses aux différentes questions soulevées lors de la réunion a été envoyé aux concessionnaires de frigos présents, ainsi qu'aux absents.

8 avril - Séance de sensibilisation pour le personnel ouvrier des concessionnaires.

Cette réunion a permis de sensibiliser les ouvriers des concessionnaires de Mabru sur des thématiques telles que la circulation, l'hygiène, les déchets, la sécurité, l'utilisation du parking, etc. dans le but de rendre le marché plus agréable, plus propre et convivial.

24 juin – Roadshow e-commerce 2014

De plus en plus de commerçants bruxellois s'intéressent au commerce électronique, mieux connu sous le nom de "e-commerce". Pour répondre à ce besoin, Unizo et Atrium, en collaboration avec la Commerce Academy, mettent sur pied le "Roadshow E-commerce 2014".

Grâce à la collaboration de Mabru, le **"Roadshow E-commerce" sera organisé au Marché Matinal de Bruxelles, le mardi 24 juin 2014 pour les concessionnaires et clients du marché** et prendra la forme

d'une session bilingue et gratuite de plus de 2 heures de 08h45 à 11h15.

Au programme :

08h45-09h00 : Accueil

09h00-11h00 : Séance d'information

11h00-11h15 : Networking

Les flyers d'invitation seront bientôt distribués dans les différentes halles afin que tous les concessionnaires et clients intéressés puissent s'y inscrire.

Ayez toutes les cartes en main pour comprendre les rouages du commerce électronique sans devoir être un spécialiste.

E-reputation, e-marketing, e-commerce, comment gérer votre commerce à l'heure d'Internet ? L'e-commerce est-il fait pour votre magasin ? Comment s'y prendre pour créer son magasin en ligne ? Comment créer une vitrine digitale à moindre coût ?

En 2 heures, vous aurez l'opportunité de couvrir le paysage e-marketing et d'assouvir votre curiosité.

20 astuces vous aideront à mieux utiliser Internet en tant que commerçant.

Ces questions parmi d'autres seront abordées par un formateur spécialisé en e-commerce, Lieven Van De Velde.

Mabru continuera d'organiser d'autres réunions pour ses concessionnaires tout au long de 2014 et les tiendra au courant prochainement.

Onverkochte producten en voedselhulp

Sinds meer dan 10 jaar haalt de vzw Resto du cœur de onverkochte producten op van bepaalde concessiehouders van de Vroegmarkt. Andere sociale verenigingen profiteren van de voedselschenken van bepaalde handelaars om deze producten, soms bereid, aan te bieden aan behoeftige personen.

Doe ook schenkingen aan de voedselbanken of andere sociale verenigingen!

Minder verlies van voedingsmiddelen en meer solidariteit: zo winnen we allemaal!

WAT KAN JE GEVEN?

Alle voedingsmiddelen die nog kunnen worden geconsumeerd, maar die niet meer mogen worden verkocht omwille van commerciële redenen.

AAN WIE?

Er zijn meerdere verenigingen voor voedselhulp die reeds aanwezig zijn op de site van de Vroegmarkt en die regelmatig langsgaan bij alle handelaars.

WELKE ZIJN DE VOORDELEN VOOR U?

In geval van schenking bespaart uw bedrijf de kost voor het afvoeren van onverkochte producten.

Bovendien hebben de schenkende bedrijven de mogelijkheid om geen BTW te betalen op voedselschenken, op voorwaarde dat de producten niet verder worden verkocht en dat de structuur van voedselhulp aangesloten is bij de federatie van voedselbanken.



Produits invendus et aides alimentaires

Depuis plus de 10 ans, l'asbl Resto du cœur récolte les produits invendus de certains concessionnaires du Marché Matinal. D'autres associations sociales profitent des dons en alimentation de certains marchands pour offrir ces produits, parfois cuisinés, aux personnes en besoin.

Vous aussi, faites don aux banques alimentaires ou à d'autres associations à finalité sociale !

Moins de pertes alimentaires et plus de solidarité : nous pouvons tous en sortir gagnants !

QUE PEUT-ON DONNER ?

Toute denrée qui peut encore être consommée, mais qui ne peut plus être vendue pour des raisons commerciales.

A QUI ?

Il y a plusieurs associations de l'aide alimentaire qui sont déjà présentes sur le site du Marché Matinal et qui font régulièrement le tour de

tous les marchands.

QUELS SONT VOS AVANTAGES ?

En cas de don, votre entreprise économise le coût de la mise en déchet des produits invendus.

Par ailleurs, les entreprises donatrices ont la possibilité de ne pas payer la TVA sur les dons alimentaires, aux conditions que les produits en question ne soient pas revendus et que la structure d'aide alimentaire soit affiliée à la fédération des banques alimentaires.



Sluitingsdagen van de markt - Jours de fermeture du marché

DONDERDAG	29 MEI	O.L.H. HEMELVAART	JEUDI	29 MAI	ASCENSION
MAANDAG	09 JUNI	PINKSTEREN	LUNDI	09 JUIN	PENTECÔTE
MAANDAG	21 JULI	NATIONALE FEESTDAG	LUNDI	21 JUILLET	FÊTE NATIONALE
VRIJDAG	15 AUGUSTUS	O.L.V. HEMELVAART	VENDREDI	15 AOÛT	ASSOMPTION
ZATERDAG	01 NOVEMBER	ALLERHEILIGEN	SAMEDI	01 NOVEMBRE	TOUSSAINT
DINSDAG	11 NOVEMBER	WAPENSTILSTAND	MARDI	11 NOVEMBRE	ARMISTICE
DONDERDAG	25 DECEMBER	KERSTMIS	JEUDI	25 DÉCEMBRE	NOËL

01/11/14 : Bloemen open van 4u tot 7u / Fleurs ouvert de 4h à 7h

In het kort - En bref

Opzeg en overname van handelszaken

Sinds juli 2013, hebben verschillende concessiehouders de markt verlaten, anderen hebben er hun activiteit gevestigd of uitgebreid.

Opzeg :

- > De firma van Jozef De Buyser, kweker van bloemen (hal B), sinds 1 juli 2013.
- > De firma van Willy Leemans, kweker van bloemen (hal B), sinds 1 januari 2014.
- > De firma van Willy De Meyst, kweker van bloemen (hal B), sinds 1 januari 2014.

Bij de uitbreidingen :

- > De firma Festin Aquatique nam de concessie van Saerens Gebroeders (hal G) over sinds 1 januari 2014.
- > De firma Fruits Tak, groothandelaar van fruit en groenten nam de concessie van Achraf Fruits (hal D) over sinds 1 februari 2014.
- > De firma Excellent Fruit, groothandelaar van fruit en groenten nam de concessie van de magazijnen E109/110 van Fruit Vandepoel (hal E) over sinds 1 februari 2014.
- > De firma Agha-Dagh, groothandelaar van munt nam de concessie van het magazijn D021 van Bollaerts Primeurs (hal D) over sinds 1 maart 2014.
- > De firma Babi Food, groothandelaar van fruit en groenten nam de concessie van het magazijn D25/26 van Bollaerts Primeurs (hal D) over sinds 1 maart 2014.

Reprises et renons de commerces

Depuis juillet 2013, plusieurs concessionnaires ont quitté le marché, alors que d'autres y étendaient ou y implantaient leurs activités.

Au rayon des départs :

- > La société de Jozef De Buyser, producteur de fleurs (halle B), depuis le 1er juillet 2013.
- > La société de Willy Leemans, producteur de fleurs (halle B), depuis le 1er janvier 2014.
- > La société de Willy De Meyst, producteur de fleurs (halle B), depuis le 1er janvier 2014.

Au rayon des développements :

- > La société Festin Aquatique a repris la concession de Saerens Gebroeders (halle G), depuis le 1er janvier 2014.
- > La société Fruits Tak, grossiste en fruits et légumes a repris la concession de Achraf Fruits (halle D), depuis le 1er février 2014.
- > La société Excellent Fruit, grossiste en fruits et légumes a repris la concession des magasins E109/110 de Fruit Vandepoel (halle E), depuis le 1er février 2014.
- > La société Agha-Dagh, grossiste de menthe a repris la concession du magasin D021 de Bollaerts Primeurs (halle D), depuis le 1er mars 2014.
- > La société Babi Food, grossiste en fruits et légumes a repris la concession du magasin D25/26 de Bollaerts Primeurs (halle D), depuis le 1er mars 2014.

MABRU NEWS

Lente - Zomer 2014 | Printemps - Été 2014

Verantwoordelijke uitgever | Éditeur responsable
Marcel VERBELEN

Redactie & Vormgeving | Rédaction & Mise en page
Anicée HENIN

Vertaling | Traduction
Alphatrad

Afdruk | Impression
Insert Graphic



Surf naar onze website | Visitez notre site Internet
www.mabru.be

Gedrukt op kringlooppapier | Imprimé sur papier recyclé